FIRE SAFETY IN THE HOME

گھر میں
آگ سے بچاؤ

FIRE KILLS
YOU CAN PREVENT IT

URDU

DPL 1003

Did you know…?

- You're twice as likely to die in a fire if you don't have a smoke alarm that works.
- 90 people die each year because the battery in their smoke alarm was flat or missing.
- Over half of home fires are caused by cooking accidents.
- More than five fires a day are started by candles.
- Every three days someone dies from a fire caused by a cigarette.
- Faulty electrics (appliances, wiring and overloaded sockets) cause around 7,000 house fires across the country every year.

کیا آپ جانتے ہیں...؟

- آپ کے مرنے کے امکانات دوگنا ہو جاتے ہیں اگر آپ کے ہاں کارآمد حالت میں سموک الارم نہیں ہے۔
- ہر سال 90 افراد مر جاتے ہیں کیونکہ ان کے سموک الارم میں بیٹری نہیں ہوتی یا خراب ہوتی ہے۔
- آدھی سے زیادہ گھریلو آگیں کھانے پکانے کے حادثات کی وجہ سے ہوتی ہیں۔
- ہر دن پانچ سے زائد آگیں موم بتی کی وجہ سے لگتی ہیں۔
- ہر تیسرے دن سگریٹ سے لگی ہوئی آگ کی وجہ سے کوئی فرد مر جاتا ہے۔
- خراب بجلی کے آلات (آلات، تاریں اور اوور لوڈ کی ہوئی ساکٹ) ہر سال ملک بھر میں تقریبا 7000 گھریلو آگوں کا باعث بنتے ہیں۔

PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS

اپنے گھر کو
سموک الارم
کے ذریعے
محفوظ
بنائیں

The easiest way to protect your home and family from fire is with a smoke alarm.

Get it. Install it. Check it. It could save your life.

اپنے گھر اور خاندان
کو آگ سے محفوظ
رکھنے کا آسان
ترین طریقہ سموک
الارم ہے۔

اسے حاصل کریں۔
نصب کریں۔ معائنہ
کریں۔ یہ آپکی
زندگی بچا سکتا ہے۔

Choosing your smoke alarm

اپنے لیے سموک الارم کا انتخاب کرنا

- Fit smoke alarms on every level of your home.
- Smoke alarms are cheap and easy to install.
- They are available from DIY stores, electrical shops and most high street supermarkets.
- There are a variety of different models to choose from. Your local Fire and Rescue Service will be happy to give you advice on which one is best suited for you.
- Look out for one of these symbols, which shows the alarm is approved and safe.

- اپنے گھر کے ہر لیول میں سموک الام نصب کریں۔
- سموک الارم نصب کرنا آسان اور سستا کام ہے۔
- یہ ڈی آئی وائی سٹوروں، بجلی کی کانوں اور بائی سٹریٹ کی سپرمارکیٹوں پر دستیاب ہوتے ہیں۔
- آپ مختلف اقسام کے ماڈلوں میں سے کسی کا انتخاب کرسکتے ہیں۔ آپ کی مقامی فائر اینڈ ریسکیو سروس آپکویہ مشورہ دینے میں خوشی محسوس کریگی کہ آپ کے لیے کونسا ماڈل موزوں ترین ہے۔
- ایسے نشانات میں سے کسی ایک کو دیکھیں جو ظاہر کرتے ہوں کہ الارم منظورشدہ اور محفوظ ہے۔

Top tip

سب سے اہم ترکیب

Fit smoke alarms

سموک الارم نصب کریں

British Standard Kitemark

LPCB

£5 آپ کی زندگی بچا سکتے ہیں

How to make sure your smoke alarm works

Test the batteries in your smoke alarm every week. Change them every year. Never remove them.

- Never disconnect or take the batteries out of your alarm if it goes off by mistake.
- Standard battery operated alarms are the cheapest option, but the batteries need to be replaced every year.
- A lot of people forget to check the batteries, so longer life batteries are better.
- An alarm with ten-year batteries is the best option.
- Mains-powered alarms are powered by your home power supply. Generally they don't need replacable batteries, but need to be installed by a qualified electrician.
- Alarms that plug into a light socket use a rechargeable battery, which is charged when the light is on.
- You can even have linked alarms installed, so that when one alarm detects a fire they all go off together. This is useful if you live in a large house or over several levels.

Strobe light and vibrating-pad alarms are available for those who are deaf or hard of hearing. Contact the Royal Institute for Deaf People Information Line on **0808 808 0123**

کیسے اس بات کی یقین دہانی کی جائے کہ آپکا سموک الارم کام کررہا ہے

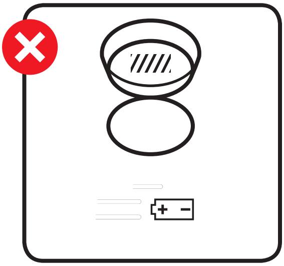
ہر ہفتے اپنے سموک الارم کی بیٹری چیک کریں۔ ہر سال ان کو تبدیل کریں۔ ان کو کبھی بھی مت نکالیں

- اگر غلطی سے آپ کا الارم بجنا شروع ہو جاتا ہے تو اسے ڈس کنکٹ نہ کریں اور بیٹریاں نہ نکالیں۔
- معیاری بٹیری سے چلنے والے الارم سب سے سستا انتخاب ہیں، لیکن بیٹری ہر سال تبدیل کرنی پڑتی ہے۔
- بہت سے لوگ بیٹریوں کو چیک کرنا بھول جاتے ہیں، اس لیے لمبی زندگی والی بیٹریاں زیادہ موزوں ہوتی ہیں۔
- دس سال نکالنے والی بیٹریوں کے ساتھ الارم بہترین انتخاب ہیں۔
- بجلی سے چلنے والے آلارم آپ کی گھریلو بجلی کی سپلائی سے چلتے ہیں۔ عام طور پر ان کو تبدیل کی جانے والی بیٹریوں کی ضرورت نہیں ہوتی، لیکن ایسے الارم تجربہ کار الیکٹریشن کو نصب کرنے چاہیے۔
- الارم جو لائٹ ساکٹ میں لگتے ہیں ری چارج کی جانے والی بیٹری استعمال کرتے ہیں، جو چارج ہوتی ہے جب لائٹ آن ہو۔
- آپ منسلکہ الارم بھی نصب کروا سکتے ہیں، تاکہ جب ایک الارم کسی آگ کا پتہ لگاتا ہے تو سارے الارم بجنا شروع ہوجائیں۔ یہ کارآمد ہے اگر آپ ایک بڑے گھر یا متعدد سطحوں والے میں رہتے ہیں۔

بہرے اور اونچا سننے والے افراد کے لیے سٹروب لائٹ اور وائبریٹنگ پیڈ والے الارم بھی دستیاب ہیں۔ رائل انسٹیٹیوٹ آف ڈیف پیپل کی معلوماتی لائن 0808 808 0123 پر رابطہ کریں

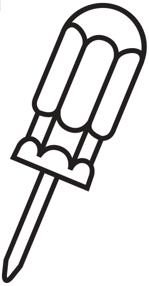
Top tip
سب سے اہم ترکیب

Test it
اس کا معائنہ کریں



Fitting your smoke alarm

- Don’t put alarms in or near kitchens or bathrooms where smoke or steam can set them off by accident.
- The ideal position is on the ceiling, in the middle of a room, or on the hallway and landing, so you can hear the alarm throughout your home.
- If it is difficult for you to fit your alarm yourself contact your local Fire and Rescue Service for help. They’ll be happy to install it for you.



اپنا سموک الارم نصب کرنا

- الارم باورچی خانے یا غسل خانے کے اندر یا نزدیک نصب نہ کریں جہاں دھواں یا بھاپ انہیں حادثاتی طور پر چالو کر سکتے ہے۔
- سب سے بہترین جگہ چھت کی اندرونی سطح ہے، کمرے کا درمیان، یا ہال وے اور لینڈنگ، تاکہ آپ الارم پورے گھر میں سن سکیں۔
- اگر آپ کے لیے اپنا الارم نصب کرنا مشکل ہے تو، اعانت کے لیے مقامي فائر اینڈ ریسکو سروس سے رابطہ کریں۔ وہ اسے آپ کے لیے نصب کرنے میں خوشی محسوس کرینگے۔

Looking after your smoke alarm

- Make checking your smoke alarm part of your regular household routine.
- Test it by pressing the button until the alarm sounds. If it doesn’t sound, you need to replace the battery.
- If your smoke alarm starts to beep on a regular basis, you need to replace the battery immediately.
- If it is a ten year alarm, you will need to replace the whole alarm every ten years.

Other equipment you could consider

- Fire blankets are used to put out a fire or wrap a person whose clothes are on fire. They are best kept in the kitchen.
- Fire extinguishers shoot out a jet to help control a fire. They are quick and simple to use, but always read the instructions first.

اپنے سموک الارم کی دیکھ بھال

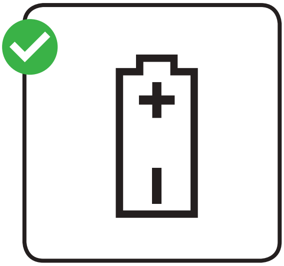
- اپنے سموک الارم کا معائنہ کرنا اپنے روزمرہ گھریلو روٹین کا حصہ بنائیں۔
- اس کا معائنہ کرنے کے لیے بٹن دبائے رکھیں جب تک الارم کی آواز نہیں سنائی دیتی۔ اگر آواز نہیں آتی، تو آپ کو اس کی بیٹری تبدیل کرنے کی ضرورت ہے۔
- اگر آپکا الارم باقاعدگی سے بیپ کرنا شروع کردے، تو آپکو فوری طور پر بیٹری بدلنے کی ضرورت ہے۔
- اگر یہ دس سال والا الارم ہے، تو آپ کو ہر دس سال بعد پورا الارم تبدیل کرنا ہوگا۔

دیگر آلات جن کے بارے میں آپ غور کرسکتے ہیں

- فائر کمبل آگ بجھانے اور ایسے شخص کو جس کے کپڑوں کو آگ لگی ہو کو لپیٹنے کے لیے استعمال ہوتے ہیں۔ بہتر یہ ہے کہ انہیں باورچی خانے میں رکھا جائے۔
- آگ بجھانے والے آلات آگ پر قابو پانے میں مدد کے لیے تیز دھار پھینکتے ہیں۔ انہیں استعمال کرنا آسان اور تیز تر ہے، لیکن استعمال سے پہلے ہمیشہ ہدایات پڑھ لیں۔

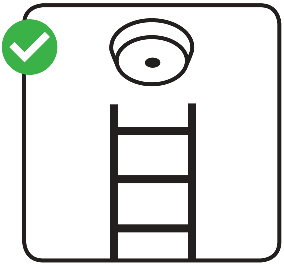
Test it

اس کا معائنہ کریں



Change it

اس کو تبدیل کریں



Replace it

اس کی جگہ نیا لگائیں

HOW TO PREVENT COMMON FIRES

IN THE KITCHEN
ELECTRICS
CIGARETTES
CANDLES

This section will tell you how you can avoid fires in your home, including how to cook safely and take care with electrics, candles and cigarettes.

عام آگوں کو کیسے روکا جائے
باورچی خانے میں برقی آلات
سگریٹ موم بتیاں

یہ سیکشن آپکو معلومات فراہم کریگا کہ آپ اپنے گھر میں آگ سے کیسے بچ سکتے، بشمول محفوظ طور پر کھانا کیسے پکائیں اور بجلی کے آلات، موم بتیوں اور سگریٹ کا کیسے خیال رکھیں۔

In the kitchen

How to cook safely

Avoid leaving children in the kitchen alone when cooking on the hob. Keep matches and sauce pan handles out of their reach to keep them safe.

- Take extra care if you need to leave the kitchen whilst cooking, take pans off the heat or turn them down to avoid risk.
- Make sure saucepan handles don't stick out – so they don't get knocked off the stove.
- Take care if you're wearing loose clothing – they can easily catch fire.
- Keep tea towels and cloths away from the cooker and hob.
- Spark devices are safer than matches or lighters to light gas cookers, because they don't have a naked flame.
- Double check the cooker is off when you've finished cooking

Take care with electrics

- Keep electrics (leads and appliances) away from water.
- Check toasters are clean and placed away from curtains and kitchen rolls.
- Keep the oven, hob and grill clean and in good working order. A build up of fat and grease can ignite a fire.

Don t put anything metal in the microwave

Deep fat frying

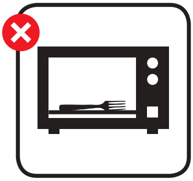
- Take care when cooking with hot oil – it sets alight easily.
- Make sure food is dry before putting it in hot oil so it doesn't splash.
- If the oil starts to smoke – it's too hot. Turn off the heat and leave it to cool.
- Use a thermostat controlled electric deep fat fryer. They can't overheat.

What to do if a pan catches fire

- Don't take any risks. Turn off the heat if it's safe to do so. Never throw water over it.
- Don't tackle the fire yourself.

Keep out of reach

پہنچ سے دور رکھیں



باورچی خانے میں

کھانا پکانے کا محفوظ طریقہ کیا ہے

ہوب پر کھانا پکاتے وقت بچوں کو باورچی خانے میں اکیلا چھوڑنے سے اجتناب کریں۔ ان کو محفوظ رکھنے کے لیے ماچس کی ڈبی اور برتنوں کے ہینڈل ان کی پہنچ سے دور رکھیں۔

- کھانا پکانے کے دوران اگر آپ کو باورچی خانے سے باہر جانا ہو تو بہت زیادہ احتیاط برتیں؛ برتنوں کو چولہے سے اتار دیں یا خطرے سے بچنے کے لیے چولہے کو آہستہ کردیں۔
- اس بات کو یقینی بنائیں کہ برتن کے ہینڈل باہر کی طرف نکلے ہوئے نہ ہوں – جس کی وجہ سے وہ چولہے سے نیچے گر جائیں۔
- اگر آپ نےڈھیلے کپڑے پہنے ہوئے ہیں تو احتیاط برتیں – ان کو آسانی سے آگ لگ سکتی ہے۔
- چائے کے تولیے اور کپڑوں کو ککر اور ہوب سے دور رکھیں۔
- گیس ککر جلانے کے لیے سپارک (چنگاری) پیدا کرنے والے آلات ماچس یا لائٹر سے زیادہ محفوظ ہوتے ہیں۔ کیونکہ ان کا شعلہ نہیں ہوتا۔
- جب آپ نے کھانا پکانا ختم کردیا ہو، صحیح طرح چیک کریں کہ ککر آپ نے بند کردیا ہے۔

Top tip
سب سے اہم ترکیب

Take care with hot oil
گرم تیل سے احتیاط کریں

بجلی کے آلات کے ساتھ احتیاط برتیں

- بجلی کے آلات (تاروں اور آلات) کو پانی سے دور رکھیں۔
- چیک کر لیں کہ ٹوسٹر صاف ہیں اور پردوں اور کچن رولز سے دور رکھے ہوئے ہیں۔
- اوون، ہوب اور گرل کو صاف اور استعمال کی حالت میں رکھیں۔ ان پر چربی یا گریس کی تہ آگ لگنے کا باعث بن سکتی ہے۔

مائیکرو اوون میں کوئی دھات نہ رکھیں

چربی کو بہت زیادہ پکانا

- گرم تیل سے کوئی چیز پکاتے وقت احتیاط برتیں - یہ آسانی سے آگ پکڑتا ہے۔
- کسی چیز کو گرم تیل میں ڈالنے سے پہلے اسے خشک کر لیں تاکہ اس میں سے تیل کی چھینٹے نہ اڑیں۔
- اگر تیل میں سے دھواں نکلنا شروع ہوجائے - تو اس کا مطلب ہے کہ یہ بہت زیادہ گرم ہوگیا ہے۔ آگ بند کردیں اور اسے ٹھنڈا ہونے کے لیے چھوڑ دیں۔
- تھرموسٹیٹ والا الیکٹرک ڈیپ فیٹ فرائیر استعمال کریں۔ یہ بہت زیادہ گرم نہیں ہوسکتا۔

اگر پین آگ پکڑ لے تو کیا کیا جائے

- کوئی خطرہ نہ مول لیں۔ چولہے کو بند کردیں اگر ایسا کرنا محفوظ ہو۔ اس پر پانی کبھی بھی نہ پھینکیں۔
- آگ سے خود مقابلہ نہ کریں۔

باہر نکل جائیں
باہر رہیں
اور کال کریں
999

Electrics

بجلی کے آلات

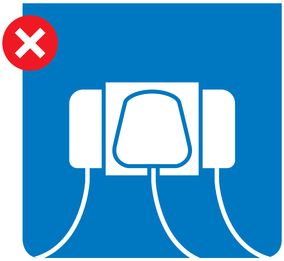
How to avoid electrical fires

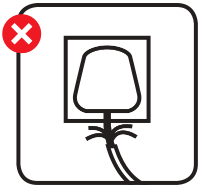
- Always check that you use the right fuse to prevent overheating.
- Make sure an electrical appliance has a British or European safety mark when you buy it.
- Certain appliances, such as washing machines, should have a single plug to themselves, as they are high powered.
- Try and keep to one plug per socket.

بجلی سے لگنے والی آگ سے کیسے بچا جائے

- ہمشہ یاد رکھیں کہ آپ اوور ہیٹنگ روکنے کے لیے صحیح قسم کا فیوز استعمال کریں۔
- جب آپ بجلی کے آلات خریدیں تو یقین کرلیں کہ ان پر برطانیہ یا یورپ کا حفاظتی نشان موجود ہے ۔
- کچھ آلات جیسا کہ واشنگ مشین میں سنگل پلگ ہونا چاہیے کیونکہ وہ ہائی پاور والی ہوتی ہیں۔
- کوشش کریں کہ ہر ساکٹ میں ایک پلگ ہو۔

Top tip
سب سے اہم ترکیب





Don't overload
اوور لوڈ نہ کریں

Know the limit!

An extension lead or adaptor will have a limit to how many amps it can take, so be careful not to overload them to reduce the risk of a fire.

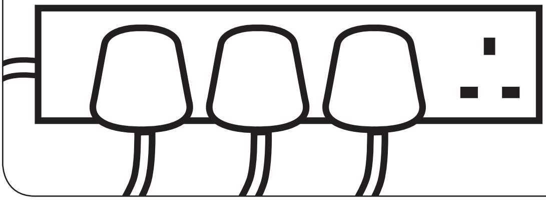
Appliances use different amounts of power – a television may use a 3amp plug and a vacuum cleaner a 5amp plug for example.

5 AMP + 5 AMP + 3 AMP = 13 AMP

حد انتہا کے بارے میں علم رکھیں!

ایکسٹنشن تار یا آڈاپٹر کی بجلی کا لوڈ برداشت کرنے کی ایک حد ہوتی ہے۔ اس لیے خطرے کے امکانات کو کم کرنے کے لیے ان کو اوور لوڈ کرنے سے احتیاط برتیں۔

آلات بجلی کی مختلف مقدار استعمال کرتے ہیں – مثال کے طور پر ٹیلی وژن میں تین ایمپیئر کا پلگ اور ویکیوم کلینر میں پانچ ایمپئر کا پلگ استعمال ہوسکتا ہے۔



Keep electrical appliances clean and in good working order to prevent them triggering a fire.

- Keep your eyes peeled for signs of dangerous or loose wiring such as scorch marks, hot plugs and sockets, fuses that blow or circuit-breakers that trip for no obvious reasons, or flickering lights.
- Check and replace any old cables and leads, especially if they are hidden from view – behind furniture or under carpets and mats.
- Unplugging appliances helps reduce the risk of fire.
- Unplug appliances when you're not using them or when you go to bed.

Using an electric blanket

- Don't leave electric blankets folded as this damages the internal wiring. Store them flat or rolled up instead.
- Unplug blankets before you get into bed, unless it has a thermostat control for safe all-night use.
- Try not to buy second hand blankets and check regularly for wear and tear.

Portable heaters

- Try to secure heaters up against a wall to stop them falling over.
- Keep them clear from curtains and furniture and never use them for drying clothes.

Furniture

- Always ensure that your furniture has the fire-resistant permanent label.

بجلی کے آلات کو صاف اور چالو حالت میں رکھیں تا کہ وہ آگ لگنے کا باعث نہ بن

- خطرے والی یا ڈھیلی تاروں جیسا کہ سکراچ مارک، ہاٹ پلگ اور ساکٹ، فیوز اور سرکٹ بریکر جو بغیر کسی واضح وجہ کے ٹرپ ہوجائیں یا جھلملانے والی لائٹوں پر نظر رکھیں۔
- پرانی تاروں اور لیڈوں کا معائنہ کریں اور انہیں تبدیل کریں –خاص طور پر اگر وہ نظر سے اوجھل – فرنیچر کے پیچھے یا کارپیٹ یا دری کے نیچے ہوں۔
- بجلی کے آلات کو ان پلگ کرنے سے آگ لگنے کے خطرے کو کم کرنے میں مدد دیتا ہے۔
- آلات کو ان پلگ کردیں جب آپ ان کو استعمال نہ کررہے ہوں یا جب سونے کے لیے جائیں۔

برقی کمبل استعمال کرنا

- برقی کمبل کو تہ کیا ہوا نہ چھوڑیں کیونکہ یہ اندرونی تاروں کو نقصان پہنچا سکتا ہے۔ اس کی بجائے انہیں سیدھا یا رول کرکے سٹور میں رکھیں۔
- بستر میں جاتے وقت کمبل کو ان پلگ کردیں، بشرطیکہ اس میں رات بھر استعمال کے لیے تھرمو سٹیٹ کنٹرول موجود نہیں۔
- کوشش کریں کہ استعمال شدہ کمبل نہ خریدیں اور انکا باقائدگی سے معائنہ کریں کہ استعمال کی وجہ سے پھٹ تو نہیں گیے۔

غیر ساکن ہیٹر

- کوشش کریں کہ ہیٹروں کو محفوظ جگہ دیوار کے ساتھ رکھیں تاکہ وہ گر نہ جائیں۔
- ان کو پردوں اور فرنیچر سے دور رکھیں اور انہیں کپڑے سکھانے کے لیے کبھی استعمال نہ کریں۔

فرنیچر

- ہمیشہ اس بات کا یقین کرلیں کہ فرنیچر پر آگ سے بچاؤ کا لیبل موجود ہے۔

Cigarettes

سگریٹ

Stub cigarettes out properly and dispose of them carefully. Put them out. Right out!

- Never smoke in bed.
- Use a proper ashtray – never a wastepaper basket.
- Make sure your ashtray can't tip over and is made of a material that won't burn.
- Don't leave a lit cigarette, cigar or pipe lying around. They can easily fall over and start a fire.
- Take extra care if you smoke when you're tired, taking prescription drugs, or if you've been drinking. You might fall asleep and set your bed or sofa on fire.
- Keep matches and lighters out of children's reach.
- Consider buying child resistant lighters and match boxes.

سگریٹ کے بچے ہوئے حصے کو احتیاط سے ٹھکانے لگائیں۔ ان کو بجھائیں۔ اسی وقت!

- بستر پر کبھی بھی سگریٹ نوشی نہ کریں۔
- موزوں ایش ٹرے استعمال کریں - کوڑا دان کبھی بھی استعمال نہ کریں۔
- یقین کرلیں کہ آپکی ایش ٹرے آسانی سے گرے نہ اور ایسے مواد سے بنی ہو جسے آگ نہ لگے۔
- جلے ہوئے سگریٹ، سگار یا پائپ کو کہیں نہ چھوڑیں۔ وہ آسانی سے گر سکتے اور آگ لگنے کا باعث بن سکتے ہیں۔
- تھکاوٹ کے وقت، ڈاکٹر کی جانب سے تجویز کردہ نشہ آور دوا یا شراب نوشی کے دوران سگریٹ نوشی کرتے ہوئے بہت زیادہ احتیاط برتیں۔ آپ کو نیند آ سکتی ہے اور آپ کا بستر یا صوفہ آگ پکڑ سکتا ہے۔
- ماچس اور لائٹروں کو بچوں کی پہنچ سے دور رکھیں۔
- چائلڈ رسسٹنٹ ماچس اور لائٹر خریدنے پر غور کریں۔

Top tip

سب سے اہم ترکیب

Put them out. Right out!

ان کو بجھا دیں۔ اسی وقت!

Matchboxes now carry this warning label

آج کل ماچس کی ڈبیوں پر یہ انتباہی لیبل موجود ہوتا ہے

Candles

موم بتیاں

Make sure candles are secured in a proper holder and away from materials that may catch fire like curtains.

یقین کرلیں کہ موم بتیاں کینڈل ہولڈر میں محفوظ طریقے سے رکھی گیی ہیں اور ایسی چیزوں سے دور جو آگ پکڑ سکتی ہیں جیسا کہ پردے۔

- Put candles out when you leave the room, and make sure they're put out completely at night.
- Use a snuffer or a spoon to put out candles. It's safer than blowing them out when sparks can fly.
- Children shouldn't be left alone with lit candles.

- جب آپ کمرے سے باہر نکلیں تو موم بتیوں کو بجھا دیں اور اس بات کی یقین دہانی کریں کہ رات کے وقت ان کو مکمل طور پر بجھا دیا گیا ہے۔
- موم بتیوں کو بجھانے کے لیے سنفر یا چمچ استعمال کریں۔ ایسا کرنا پھونک مار کر بجھانے سے زیادہ محفوظ ہے، کیونکہ اس سے چنگاڑیاں اڑ سکتی ہیں۔
- جلی ہوئی موم بتی کے پاس بچوں کو اکیلا نہیں چھوڑنا چاہیے۔

Top tip
سب سے اہم ترکیب

Be careful with candles

موم بتیوں کے ساتھ احتیاط برتیں

PLAN A SAFE ESCAPE

آگ سے محفوظ طور پر بچ نکلنے کے لیے منصوبہ بندی کریں

Fitting a smoke alarm is the first crucial step to protecting yourself from fire. But what would you do if it went off during the night?

اپنے آپ کو آگ سے محفوظ رکھنے کے لیے سموک الارم نصب کرنا پہلا اور سب سے اہم قدم ہے۔ لیکن اگر یہ رات کے وقت بجنا ہوجائے تو آپ کیا کریں گے؟

This section will help you make a plan ready for an emergency.

یہ سکیشن آپ کو ہنگامی صورت کے لیے منصوبہ تیار کرنے کے لیے مدد فراہم کریے گا .

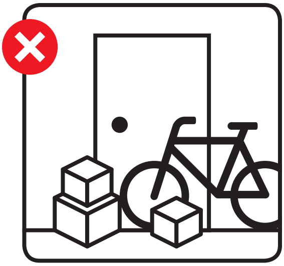
Be prepared by making a plan of escape

بچ نکلنے کے بارے میں منصوبہ بنا کر اپنے کو تیار رکھیں

- Plan an escape route and make sure everyone knows how to escape.
- Make sure exits are kept clear.
- The best route is the normal way in and out of your home.
- Think of a second route in case the first one is blocked.
- Take a few minutes to practice your escape plan.
- Review your plan if the layout of your home changes.

- آگ سے بھاگنے کے لیے راستے کی منصوبہ بندی کریں اور یقین کرلیں کہ ہر کسی کو مللوم ہو کہ کیسے بھاگنا ہے۔
- یقین کر لیں کہ نکلنے کے راستے صاف رکھے گئے ہیں۔
- سب سے بہترین راستہ آپ کے گھر میں داخلے کے لیے عام استعمال کا راستہ ہے۔
- متبادل راستے کے بارے میں سوچیں اگر پہلے والا راستہ بند ہے۔
- اپنے بچ نکلنے کے منصوبے کی پریکٹس پر چند منٹ صرف کریں۔
- اگر آپ کے مکان کا نقشہ تبدیل ہوجاتا ہے تو اپنے منصوبے پر نظرثانی کریں

Top tip
سب سے اہم ترکیب



Plan an escape route
بچ نکلنے کے راستے کے بارے میں منصوبہ بندی کریں

Keep door and window keys where everyone can find them

کھڑکیوں اور دروازوں کی چابیاں ایسی جگہ پر رکھیں جہاں سے ہر کوئی ان کو تلاش کرسکے

What to do if there is a fire

Don t tackle fires yourself. Leave it to the professionals.

- Keep calm and act quickly, get everyone out as soon as possible.
- Don’t waste time investigating what’s happened or rescuing valuables.
- If there’s smoke, keep low where the air is clearer.
- Before you open a door check if it’s warm. If it is, don’t open it – fire is on the other side.
- Call 999 as soon as you’re clear of the building. 999 calls are free.

آگ لگنے کی صورت میں کیا کیا جائے

اس سے خود مقابلہ نہ کریں۔ اسے پیشہ ور افراد پر چھوڑیں

- پرسکون رہیں اور تیزی سے اقدام اٹھائیں، جتنا جلدی ممکن ہو تمام افراد کو باہر نکالیں۔
- قیمتی اشیاء کو بچانے اور آگ لگنے کی وجہ جاننے پر وقت ضائع نہ کریں۔
- اگر دھواں بھی ہے، نیچے رہیں جہاں ہوا صاف ہو۔
- کوئی دروازہ کھولنے سے پہلے چیک کر لیں کہ یہ گرم تو نہیں۔ اگر ایسا ہے تو اسے مت کھولیں، دوسری طرف پر آگ ہوگی۔
- 999 پر کال کریں جیسے ہی آپ عمارت سے باہر نکلتے ہیں۔ 999 کی کال بلا معاوضہ ہوتی ہیں۔

Top tip

سب سے اہم ترکیب

Get out, stay out and call 999

باہر نکلیں، باہر رہیں اور 999 پر کال کریں

What to do if your clothes catch fire

اگر آپ کے کپڑے آگ پکڑ لیں تو کیا جائے

- Don’t run around, you’ll make the flames worse.
- Lie down and roll around. It makes it harder for the fire to spread.
- Smother the flames with a heavy material, like a coat or blanket.
- Remember, Stop, Drop and Roll!

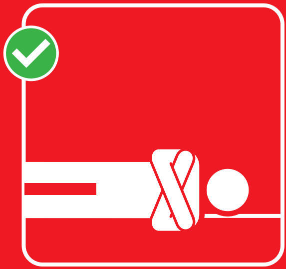
- ادھر ادھر بھاگیں مت۔ اس سے شعلے زیادہ تیز ہوجائیں گے۔
- زمین پر لیٹ جائیں اور اس پر لوٹنا شروع کردیں۔
- بھاری چیز جیسا کہ کوٹ یا کمبل سے شعلوں کو بجھائیں۔
- یاد رکھیں، رکیے، نیچے گریں اور لوٹنا شروع کردیں !

STOP!

رکیئے!

DROP!

زمین پر لیٹ جائیں!



ROLL!

لوٹنا شروع کردیں!

What to do if your escape is blocked

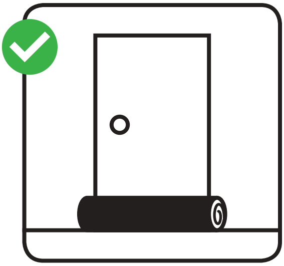
- If you can’t get out, get everyone into one room, ideally with a window and a phone.
- Put bedding around the bottom of the door to block out the smoke, then open the window and call “HELP FIRE”.
- If you’re on the ground or first floor, you may be able to escape through a window.
- Use bedding to cushion your fall and lower yourself down carefully. Don’t jump.

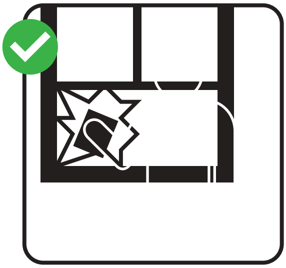
If you can t open the window break the glass in the bottom corner. Make jagged edges safe with a towel or blanket.

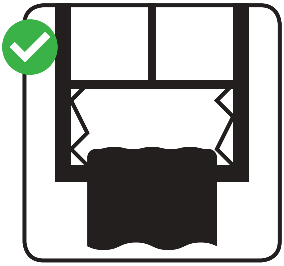
اگر آپ کا بھاگنے کا راستہ بند ہو تو کیا کیا جائے

- اگر آپ باہر نہیں نکل سکتے تو تمام افراد کو ایک کمرے جس میں ٹیلیفون اور کھڑکی ہو میں جمع کردیں۔
- دروازے کی تہ میں بستر رکھ دیں تاکہ دھواں اندر داخل نہ ہو، پھر کھڑکی کھولیں اور چلائیں :مدد کریں آگ:۔
- اگر آپ گراؤنڈ یا پہلی منزل پر ہیں تو آپ کھڑکی سے بھاگ نکل سکتے ہیں۔
- چھلانگ لگانے کے لیے بستر کو کشن کے طور پر استعمال کریں اور احتیاط سے نیچے لڑھکیں۔ چھلانگ نہ لگائیں۔

اگر آپ کھڑکی نہیں کھول سکتے تو نیچے والے کونے سے شیشہ توڑیں۔ تولیے یا کمبل سے شیشے کی نوکوں کو محفوظ کریں۔





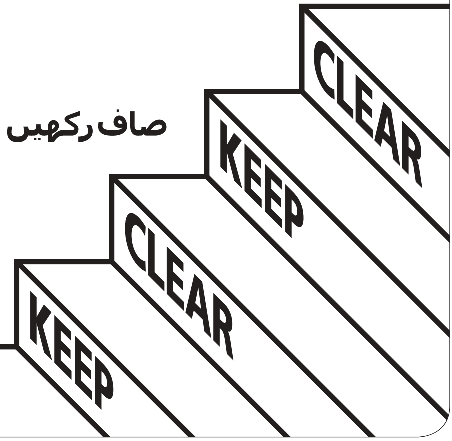


How to escape from a high level building

اونچی عمارت سے کیسے بھاگا جائے

- Avoid using lifts and balconies if there is a fire.
- It is easy to get confused in smoke, so count how many doors you need to go through to reach the stairs.
- Check there is nothing in the corridors or stairways that could catch fire – like boxes or rubbish.
- Make sure doors to stairways are not locked.
- Make sure everyone in the building knows where the fire alarms are.
- You should still get a smoke alarm for your own home, even if there is a warning system in the block.

- آگ کی صورت میں بالکونیاں اور لفٹ استعمال کرنے سے گریز کریں۔
- دھویں کی صورت میں آپ آسانی سے کنفیوز ہوسکتے ہیں، اس لیے خیال رکھیں کہ سیڑھیوں تک پہنچنے کے لیے دروازوں کی تعداد گنیں۔
- چیک کر لیں کہ کوریڈور یا سٹیرویز میں کوئی ایسی چیز تو نہیں جو آگ پکڑ سکے - جیسا کہ بکسے یا کچرا۔
- یقین دہانی کرلیں کہ سٹیرویز کو جانے والے دروازوں کو تالا تو نہیں لگا ہوا۔
- یقین دہانی کر لیں کہ عمارت میں ہر کسی کو معلوم ہو کہ فائر الارم کہاں ہیں۔
- آپ کو چاہیے کہ اپنے مکان کے لیے سموک الارم حاصل کریں باوجود اس کے کہ بلاک میں وارننگ سسٹم لگا ہوا ہے۔



MAKE A BEDTIME CHECK

سوتے وقت
ایک معائنہ
کر لیں

You are more at risk from a fire when asleep. So it s a good idea to check your home before you go to bed.

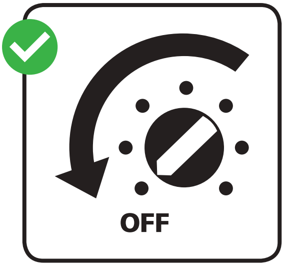
سونے کے دوران آگ
لگنے کا خطرہ زیادہ
ہوتا ہے۔ اس لیے یہ ایک
اچھی بات ہوگی کہ آپ
سونے سے پہلے اپنے
گھر کا معائنہ کرلیں۔

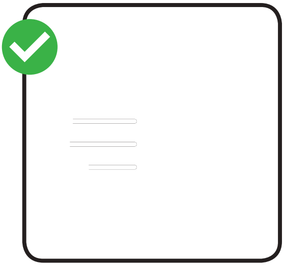
Check list

چیک لسٹ

- [ ] Close inside doors at night to stop a fire from spreading.
- [ ] Turn off and unplug electrical appliances unless they are designed to be left on – like your freezer.
- [ ] Check your cooker is turned off.
- [ ] Don't leave the washing machine on.
- [ ] Turn heaters off and put up fireguards.
- [ ] Put candles and cigarettes out properly.
- [ ] Make sure exits are kept clear.
- [ ] Keep door and window keys where everyone can find them.

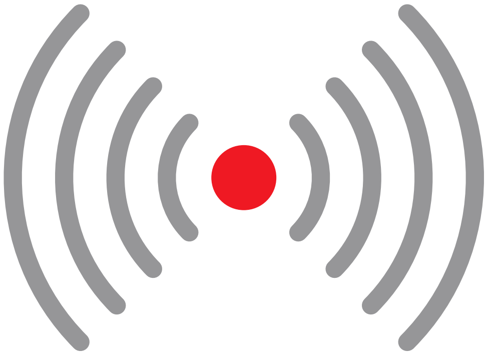
- [ ] آگ کو پھیلنے سے روکنے کے لیے رات کے وقت گھر کے اندرونی دروازے بند رکھیں ۔
- [ ] بجلی کے آلات کو بند کریں اور ان کے پلگ نکال دیں بجز ان آلات کے جو دن بھر چلنا ہوتا ہے، جیسا کہ فریزر وغیرہ۔
- [ ] اطمینان کرلیں کہ آپ کا ککر بند ہے۔
- [ ] واشنگ مشین کو آن نہ چھوڑیں۔
- [ ] ہیٹروں کو بند کر کے ان پر فائر گارڈ رکھ دیں۔
- [ ] موم بتیوں اور سگریٹوں کو صحیح طرح بجھا دیں۔
- [ ] یقین کرلیں کہ خارجی راستے صاف ہیں۔
- [ ] دروازوں اور کھڑکیوں کی چابیاں ایسی جگہ پر رکھیں جہاں ہر کوئی ان کو تلاش کرسکے۔





Close inside doors at night

رات کو اندرونی دروازے بند کردیں



SMOKE ALARMS SAVE LIVES

For a free home fire risk check contact your local fire and rescue service. The phone number is also in the telephone book (not 999). Or visit www.firekills.gov.uk

سموک الارم
زندگیاں بچاتے ہیں

اپنے مکان میں آگ لگنے کے خطرے
کے بارے میں مفت جائزے کے
لیے اپنی مقامی فائر اینڈ ریسکیو
سروس سے رابطہ کریں۔ ان کا
فون نمبر ٹیلیفون بک میں بھی
ہے (999 نہیں)۔ یا ملاحظہ کیجیے
www.firekills.gov.uk

Published by the Department for Communities and Local Government. ©Crown copyright 2008. Printed in the UK February 2008 on paper comprising no less than 75% post-consumer waste. Product code FS069UR